

N° 3261.

---

## ESTONIE ET FRANCE

Avenant à la Convention de commerce conclue le 15 mars 1929 entre les deux pays. Signé à Paris, le 27 juillet 1933.

---

## ESTONIA AND FRANCE

Additional Agreement to the Commercial Convention concluded on March 15, 1929, between the two Countries. Signed at Paris, July 27, 1933.

<sup>1</sup> TRADUCTION. — TRANSLATION.No. 3261. — ADDITIONAL AGREEMENT<sup>2</sup> TO THE COMMERCIAL CONVENTION<sup>3</sup> CONCLUDED ON MARCH 15, 1929, BETWEEN ESTONIA AND FRANCE. SIGNED AT PARIS, JULY 27, 1933.

*French official text communicated by the Estonian Minister for Foreign Affairs. The registration of this Additional Agreement took place September 4, 1933.*

THE GOVERNMENT OF THE ESTONIAN REPUBLIC and THE GOVERNMENT OF THE FRENCH REPUBLIC, desirous of facilitating the re-establishment of equilibrium in Franco-Estonian exchanges, have decided to grant the following advantages to their respective imports.

*Article I.*

The provisions of the Additional Agreement<sup>4</sup> of April 27, 1933, concerning Wines and Spirits shall be replaced by the following provisions which shall remain in force during the whole duration of the present Additional Agreement.

The Estonian Government shall allow these products the benefit of the rates hereinunder indicated :

Number of Estonian Tariff	Designation of goods	Duties applicable in gold francs per kg. gross
ex 27 — 1 b	Arrack, armagnac, cognac, rum in casks . . . . .	1.60
ex 27 — 2 b	Arrack, armagnac, cognac, rum in bottles or other receptacles not being barrels, up to 50° by Gay-Lussac . . . . .	2.15
ex 27 — 2 c	Arrack, armagnac, cognac, rum in bottles or other receptacles not being barrels, of an alcoholic content of over 50° by Gay-Lussac . . . . .	3.20
28 — 1 a	Wine of all kinds in casks of an alcoholic content up to 16° inclusive	0.55
28 — 2 a	Still wines in bottles . . . . .	0.67
28 — 2 b	Sparkling wines . . . . .	0.75

<sup>1</sup> Traduit par le Secrétariat de la Société des Nations, à titre d'information.

<sup>2</sup> Came into force August 7, 1933.

<sup>3</sup> Vol. LXXXIX, page 381 ; Vol. C, page 250 ; and Vol. CXVII, page 298, of this Series.

<sup>4</sup> See page 43, of this Volume.

<sup>1</sup> Translated by the Secretariat of the League of Nations, for information.

*Article II.*

Furthermore, the Estonian Government, without prejudice to the provisions of the Additional Agreement of April 27, 1933, or to the above provisions, shall grant an additional reduction of 33 % on the amount of the Customs duties shown in Annex A, Part 1 and Part 2, of the said Agreement.

*Article III.*

In application of the provisions of Article II of the Decree of August 1, 1931, as supplemented and amended by Articles 2 and 3 of the Decree of December 9, 1931, concerning the surtax in compensation of exchange differences, the said surtax shall be abolished by the French Government as from the date of the coming into force of the present Rider in so far as concerns Estonian imports into France and into French colonies on the same footing for Customs purposes as the home country.

Furthermore, having regard to the fact that the Estonian currency is to the French currency at the present time as 440 to 100 (1 crown = Fr. 4.40), the two Governments agree not to subject their respective imports to the operation of the surtax in compensation of exchange differences, for such time as the relation between the two currencies remains unchanged. These provisions shall also apply if the relation between the two currencies is altered by reason of a fall in the value of the one or the other, provided the alteration does not exceed 20 per cent.

It is understood that, should this proportion be exceeded, or should the goods of one country be subjected to a compensatory surtax on import into the other country, this provision will be extended subject to the same conditions to the goods of all countries which are in the same position in respect of their currency.

*Article IV.*

The present Additional Agreement shall come into force three days after its ratification by the Estonian Government has been notified to the French Government.

Although this Act constitutes an Addition to the Agreement of March 15, 1929, it may be denounced independently of the latter on three months' notice being given.

In faith whereof the undersigned Plenipotentiaries duly authorised for the purpose have signed the present Additional Agreement and have thereto affixed their seals.

Done at Paris in duplicate July 27, 1933.

(L. S.) O. STRANDMAN.

(L. S.) PAUL-BONCOUR.

(L. S.) SERRE.